



Kuriame
Lietuvos ateitį
2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa

3 PAŽINTINIŲ TURŲ PO LIETUVĄ ŽINIASKLAIDOS ATSTOVAMS IŠ VOKIETIJOS, NYDERLANDŲ IR PRANCŪZIJOS ORGANIZAVIMO IR APTARNAYIMO PASLAUGŲ VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS NR. 1-58

2017- 05 - 19
Vilnius

Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau vadinama – Perkančioji organizacija), atstovaujamas Turizmo veiklos priežiūros skyriaus vedėjo Tado Žentelio, atliekančio direktoriaus funkcijas, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2017 m. balandžio 13d. įsakymą Nr. 13-34 „Dėl Indrės Trakimaitės – Šeškvienės papildomos poilsio dienos ir kasmetinių atostogų suteikimo“ ir

UAB „Kiveda“, atstovaujama direktorės Elistos Girdauskienės, veikiančios pagal įmonės įstatus (toliau vadinama – Paslaugų teikėjas),

toliau kartu šioje paslaugų viešojo pirkimo–pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“, sudarė šią paslaugų viešojo pirkimo – pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarė dėl toliau išvardintų sąlygų.

1. SĄVOKOS

1.1. Sutarties sąlygose vartojamos sąvokos:

1.1.1. **Perkančioji organizacija** – Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nurodyta perkančioji organizacija, perkanti Sutarties sąlygose nurodytas paslaugas iš Paslaugų teikėjo;

1.1.2. **Paslaugų teikėjas** – ūkio subjektas, kuriuo gali būti fizinis asmuo ar privatus arba viešasis juridinis asmuo, ar tokių asmenų grupė, teikiantis paslaugas, pagal šią Sutartį;

1.1.3. **Subteikėjas** – tretysis asmuo, Paslaugų teikėjo Pasiūlyme įvardintas kaip Subteikėjas, arba kiti tretieji asmenys, paskirti Paslaugų teikėjo suteikti dalį Paslaugų Sutartyje nustatyta tvarka;

1.1.4. **Intelektinės nuosavybės teisės** – patentai, prekių ženklai, paslaugų ženklai, pramoninių pavyzdžių teisės (registruojamos arba ne), paraiškos bet kurioms minėtoms teisėms įregistruoti, autorių teisės, duomenų bazių teisės, firmos ženklai ar pavadinimai ir kitos panašios teisės ar įsipareigojimai nepriklausomai nuo to, ar jie registruoti Lietuvoje ar kitose šalyse, ar neregistruotini;

1.1.5. **Paslaugos** – tai visos paslaugos ir (ar) prekės, dėl kurių Perkančioji organizacija vykdė viešąjį pirkimą pagal Pirkimo dokumentus ir kurias įsipareigojo suteikti ir (ar) pristatyti Paslaugų teikėjas, įskaitant žemiau nurodytas paslaugas ir (ar) prekes;

1.1.6. **Paslaugų suteikimo terminas** – laikas, skaičiuojamas nuo Paslaugų teikimo pradžios iki pabaigos, įskaitant Paslaugų perdavimą Perkančiajai organizacijai;

1.1.7. **Paslaugų perdavimo – priėmimo aktas** – dokumentas, įforminantis Paslaugų perdavimą–priėmimą, pasirašomas vadovaujantis Sutarties 3.3.1 punktu;

1.1.8. **Pasiūlymas** – tai Paslaugų teikėjo Pirkimo dokumentuose nustatyta tvarka Perkančiajai organizacijai pateiktų dokumentų visuma, siūlant suteikti Paslaugas už šiame pasiūlyme nurodytą kainą. Pasirašydamas šią Sutartį Paslaugų teikėjas patvirtina, kad ši Sutartis neprieštaruja Paslaugų teikėjo pasiūlymui;

1.1.9. **Projektai** – „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklių) pristatymas tikslinėms atvykstantojo turizmo rinkoms“ (Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0001) ir „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklių) pristatymas Italijos, Prancūzijos, Ispanijos, Belgijos, Nyderlandų atvykstantojo turizmo rinkoms“ (Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0004);

1.1.10. **Pirkimo dokumentai** – Perkančiosios organizacijos raštu pateikiami tiekėjams dokumentai, apibūdinantys perkamą objektą ir pirkimo sąlygas (skelbimas, konkurso sąlygos, techninė specifikacija, sutarties projektas, kiti dokumentai ir dokumentų paaiškinimai (patikslinimai));

1.1.11. **Konfidenciali informacija** – su Sutartimi ir jos vykdymu susijusi informacija, nepaisant jos pateikimo būdo, formos ir laikmenos, kurios atskleidimas gali padaryti turtinę ar neturtinę žalą Paslaugų tiekėjui, Perkančiajai organizacijai ar trečiųjų asmenų interesams ir/ar kurios atskleidimo teisė nėra Šalių patvirtinta;

1.1.12. **Paslaugų rezultatas** – dokumentacija ar bet koks kūrybinės veiklos rezultatas (įskaitant, bet neapsiribojant nuotraukomis ir kita vaizdine ar tekstine medžiaga), nepaisant jo meninės vertės, išraiškos būdo ar formos, sukurtas vykdam Sutartį.

2. SUTARTIES DALYKAS

2.1. Sutarties dalykas yra 3 pažintinių turų po Lietuvą žiniasklaidos atstovams iš Vokietijos, Nyderlandų ir Prancūzijos organizavimo paslaugos (toliau – Paslaugos). Paslaugų savybės nustatytos pateiktose techninėse specifikacijose (Sutarties 1 priedas).

2.2. Paslaugų BVPŽ kodas – 63500000 – 4, 20 kategorija.

2.3. Paslaugų teikimo vieta – Lietuva.

2.4. Paslaugų suteikimo terminas – iki 2017 m. birželio 30 d.

2.5. Paslaugų suteikimo terminas nebus pratęsiamas.

3. SUTARTIES KAINODAROS TAISYKLĖS IR MOKĖJIMO SĄLYGOS

3.1. Sutarties kaina:

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Kaina, Eur su PVM
1	2	3
1.	3 pažintinių turų po Lietuvą žiniasklaidos atstovams iš Vokietijos, Nyderlandų ir Prancūzijos organizavimo paslaugos	10.200,00

Sutarties kainos detalizavimas pateiktas Sutarties 2 priede.

3.2. Į Sutarties kainą yra įskaičiuota Paslaugų kaina, visos išlaidos ir mokesčiai. Jokios papildomos Paslaugų teikėjo išlaidos prie šiame punkte numatytos atlyginimo sumos nepridedamos ir nekompensuojamos.

3.3. Mokėjimai atliekami euraiš tokia tvarka:

3.3.1. Paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu, kuris pasirašomas Paslaugų teikėjo ir Perkančiosios organizacijos įgaliotų atstovų;

3.3.2. už faktiškai suteiktas Paslaugas Perkančioji organizacija pagal gautas sąskaitas – faktūras Paslaugų tiekėjui atsiskaito per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo atsiskaitymui su Perkančiąja organizacija skirtų ES paramos lėšų pervedimo į Perkančiosios organizacijos Projektui skirtą sąskaitą dienos. Perkančioji organizacija įsipareigoja, kai tai objektyviai pagrįsta (dėl mokėjimo prašymų ES paramos lėšas administruojančiai institucijai teikimo tvarkos), atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos sąskaitos–faktūros, Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo ir ataskaitos už suteiktas Paslaugas patvirtinimo dienos.

3.3.3. Perkančioji organizacija už suteiktas Paslaugas Paslaugų teikėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Paslaugų teikėjo nurodytą banko sąskaitą.

3.4. Sutartyje nustatyta fiksuota kaina, kuri negalės būti keičiama, išskyrus 3.4.1 – 3.4.4 punktuose numatytus atvejus.

3.4.1. Sutarties kaina gali būti keičiama Sutarties galiojimo laikotarpiu pasikeitus PVM tarifui. Sutarties kaina Sutarties galiojimo laikotarpiu pasikeitus PVM gali būti atitinkamai keičiama. Sutarties kaina perskaičiuojama ją keičiant tokiu procentu, kokiu pakito mokesčio dydis. Sutarties kainos pakeitimas įforminamas Šalių susitarimu, pasirašomu abiejų Sutarties Šalių, perskaičiuota kaina įsigalioja nuo kitos dienos. Nuo šios dienos suteiktoms Paslaugoms bus mokama perskaičiuota kaina.

3.4.2. Sutarties kaina automatiškai sumažinama, jei paaiškėja, kad faktiškai suteiktų Paslaugų apimtis, kuri fiksuojama Šalių pasirašomuose Paslaugų perdavimo-priėmimo akte, yra mažesnė negu Paslaugų apimtis, kuri buvo nurodyta kaip numatoma Paslaugų apimtis Paslaugų teikėjo Pasiūlyme ir / ar Sutartyje. Perkančiajai organizacijai sumokėjus Paslaugų teikėjui sumas, numatytas Šalių pasirašytame

Paslaugų perdavimo-priėmimo akte, Perkančioji organizacija laikoma visiškai atsiskaičiusi su Paslaugų teikėju už pagal šią Sutartį suteiktas Paslaugas. Šalys aiškiai susitaria, kad ši nuostata negali būti aiškinama kaip Paslaugų teikėjo teisė nesuteikti dalies Paslaugų, kurias jis įsipareigojo suteikti šia Sutartimi ir / ar kaip šalinanti ar apribojanti Paslaugų teikėjo atsakomybę už šioje Sutartyje įvardintų Rezultatų pasiekimo neužtikrinimą.

3.4.3. Sutarties kaina gali būti mažinama bet kuriuo Sutarties galiojimo laikotarpiu, jei tai pasiūlo ar tam raštu pritaria Paslaugų teikėjas, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis (pvz., dėl Paslaugų teikėjo galimybių pritaikyti nuolaidas/sumažinti kainą atsiradimo). Sutarties kainos pakeitimas fiksuojamas Šalių pasirašomame Paslaugų perdavimo-priėmimo akte. Perkančioji organizacija laikoma visiškai atsiskaičiusi su Paslaugų teikėju už pagal šią Sutartį suteiktas Paslaugas. Ši nuostata negali būti aiškinama kaip Sutartį sudariusio Paslaugų teikėjo teisė neatlikti dalies Paslaugų, kurias ji įsipareigojo atlikti šia Sutartimi ir / ar kaip šalinanti ar apribojanti Paslaugų teikėjo atsakomybę už Sutartyje įvardintų rezultatų pasiekimo neužtikrinimą.

3.4.4. Jei ES paramos lėšas administruojanti ir (ar) išmokanti institucija, įvertinusi ir nustačiusi produktų ir (ar) rezultatų kokybę ir (ar) kiekio (apimtį) neatitikimų ir (ar) Sutarties pažeidimų dėl Paslaugų teikėjo kaltės, neišmoka lėšų arba jų dalies, Sutarties kaina gali būti atitinkamai mažinama. Tokiu atveju Paslaugų teikėjas turi išrašyti Perkančiajai organizacijai kreditinę (PVM) sąskaitą faktūrą.

3.5. Tarpinių mokėjimų galimybė nenumatoma.

4. PIRKIMO SUTARTIES ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

4.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

4.1.1. teikti Paslaugas Perkančiajai organizacijai pagal Sutartį ir Perkančiosios organizacijos pateiktus užsakymus už Paslaugų kainą, savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų teikimą pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias;

4.1.2. nedelsdamas raštu informuoti Perkančiąją organizaciją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui užbaigti Paslaugų teikimą nustatytais terminais;

4.1.3. po Paslaugų suteikimo nedelsdamas perleisti nuosavybės teisę į Paslaugų teikimo rezultatą, jeigu toks sukuriamas; intelektinės nuosavybės teisių perėjimui taikomos Sutarties 6 dalyje nurodytos nuostatos;

4.1.4. užtikrinti iš Perkančiosios organizacijos Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

4.1.5. nenaudoti Perkančiosios organizacijos Paslaugų ženklų ar pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo;

4.1.6. užtikrinti, kad Sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjo specialistai turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingas norint teikti Paslaugas;

4.1.7. Perkančiajai organizacijai raštu paprašius grąžinti visus iš Perkančiosios organizacijos gautus, Sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

4.1.8. vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fondu_zenklas) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas šį ženklą, Paslaugų teikėjas turi suderinti su Perkančiąja organizacija. Taip pat vadovaujantis Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014-10-08 įsakymu Nr. 1K-316 patvirtintų Projektų administravimo ir finansavimo taisyklių (su pakeitimais ir papildymais) (TAR, 2014-10-09, Nr. 2014-13940) 37 skirsniu Paslaugų teikėjas turi visuose dokumentuose, elektroninėse ir interneto laikmenose, spaudoje, reklaminėse kampanijose, iškabose ir kt. eksponuoti ES struktūrinių fondų viešinimo logotipą (pateikia Perkančioji organizacija);

4.1.9. remtis tik tais Subteikėjais, kurie nurodyti Pasiūlyme: nepasitelkiama;

4.1.10. raštu suderinti su Perkančiąja organizacija pasiūlyme ir Sutartyje nurodytus Subteikėjus (jei jie pasitelkiami) atsiradus būtinybei keisti juos; naujieji Subteikėjai turi atitikti pirkimo sąlygose Subteikėjams keliamus reikalavimus. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už Subteikėjo, jo įgaliotų atstovų ir specialistų veiksmus arba neveikimą taip, kaip atsakytų už savo paties veiksmus ar neveikimą;

4.1.11. Perkančiajai organizacijai pareikalavus per protingą terminą, ištaisyti neįvykdytus arba netinkamai įvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

4.1.12. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

4.2. Paslaugų teikėjas turi teisę:

4.2.1. gauti Paslaugų kainą su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo šią Sutartį;

4.2.2. Paslaugų teikėjas turi ir kitas šios Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

4.3. Perkančioji organizacija įsipareigoja:

4.3.1. Paslaugų teikėjui sudaryti visas sąlygas, suteikti informaciją ar dokumentus, būtinus Paslaugoms teikti;

4.3.2. mokėti Sutarties kainą už tinkamai suteiktas ir kokybiškas Paslaugas pagal šios Sutarties sąlygas.

4.4. **Perkančioji organizacija** turi visas šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

5. SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

5.1. Sutarties tinkamas įvykdymas yra užtikrintas netesybomis – iki 20 procentų bauda nuo Sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos.

5.2. Sutarties įvykdymo užtikrinimu garantuojama, kad Perkančiajai organizacijai bus atlyginti nuostoliai, atsiradę Paslaugų teikėjui dėl jo kaltės pažeidus Sutartį.

5.3. Sutarties 19.1 punkte nurodytų sąlygų pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu. Jei Paslaugų teikėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ar vykdo juos netinkamai, Perkančioji organizacija pareikalauja sumokėti visą 20 procentų, nuo Sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos, dydžio baudą ar jos dalį priklausomai nuo neįvykdytos Sutarties dalies vertės. Prieš pateikdama reikalavimą sumokėti baudą, Perkančioji organizacija įspėja apie tai Paslaugų teikėją, nurodydama, dėl kokio esminio Sutarties pažeidimo pateikia šį reikalavimą bei nurodo protingą terminą trūkumams pašalinti.

6. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

6.1. Visi Paslaugų rezultatai (jei tokie sukuriami), kaip numatyta Sutarties 1.1.12 ir 4.1.3 punktuose, ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant autorių turtines (nurodytas Lietuvos Respublikos autorių ir gretutinių teisių įstatymo 15 str.) ir pramoninės nuosavybės teises ar kitas intelektinės nuosavybės teises, išskyrus asmenines neturtines teises į intelektinės veiklos rezultatus, yra Perkančiosios organizacijos nuosavybė.

6.2. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad jokios trečiųjų asmenų teisės nėra pažeidžiamos Sutarties vykdymo metu ir Sutarties vykdymui nėra naudojami intelektinės nuosavybės teisės saugomi objektai, į kuriuos Paslaugų teikėjas neturi intelektinės nuosavybės teisių.

6.3. Perkančiosios organizacijos pageidavimu Paslaugų teikėjas turi pateikti dokumentus, patvirtinančius autorių turtinių teisių turėjimą (perėmimą).

6.4. Autorių turtinės teisės į visus Paslaugų rezultatus Perkančiajai organizacijai pereina nuo Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo momento.

6.5 Kai Paslaugų teikėjas yra sukurtų Paslaugų rezultatų autorius, jis nuo Paslaugų rezultato sukūrimo iki perdavimo-priėmimo akto pasirašymo neturi teisės perleisti autorių turtinių teisių ir kitų intelektinės nuosavybės teisių tretiesiems asmenims ar kitaip apriboti tokių teisių turinio. Paslaugų teikėjas neturi teisės viešai platinti Perkančiajai organizacijai perduotų Paslaugų rezultatų be išankstinio rašytinio Perkančiosios organizacijos sutikimo.

6.6 Kai Paslaugų teikėjas yra Paslaugų rezultato autorių turtinių teisių turėtojas (perėmėjas), jis perdavimo-priėmimo aktu, kuriuo Perkančiajai organizacijai perleidžiamos autorių turtinės teisės į Paslaugų rezultatą, užtikrina, kad Paslaugų teikimo rezultato autorių turtinės teisės ir kitos intelektinės nuosavybės teisės nebuvo ir nebus perleistos tretiesiems asmenims ar kitaip apribotos tokių teisių turinys.

6.7. Autorių turtinės teisės į Paslaugų rezultatus Perkančiajai organizacijai pereina visiems naudojimui būdams, žinomiems objekto sukūrimo/turėjimo (perėmimo) metu, net jei jų naudojimas, remiantis sukūrimo/turėjimo (perėmimo) metu esančia technologijų būkle ir neleidžia jų naudoti. Teisės perleidžiamos naudoti viso pasaulio jurisdikcijose neribotam laikui. Autorių atlyginimai yra įskaičiuoti į bendrą Sutarties kainą.

6.8. Perkančioji organizacija turi teisę Paslaugų rezultatus registruoti kaip prekės ženklą, dizainą ar patentą be atskiros Paslaugų teikėjo sutikimo.

6.9. Paslaugos teikėjas įsipareigoja nesukurti ir neperleisti tretiesiems asmenims identiškų ar beveik identiškų ar klaidinančių panašių autorių ar gretutinių teisių objektų, prekių ženklų ar dizaino pavyzdžių.

6.10. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlyginti Perkančiajai organizacijai nuostolius, patirtus dėl trečiųjų šalių ieškinių dėl patentinių, prekių ženklų, autorių ir gretutinių teisių pažeidimų, kylančių dėl Sutarties vykdymo ir/ar Paslaugų rezultato.

6.11. Paslaugų teikėjas nedelsdamas praneša Perkančiajai organizacijai apie tai, kad jam yra pateiktas ieškinys ar bet koks kitas reikalavimas dėl bet kokių su Sutartimi susijusių autorių teisių ir intelektualinės nuosavybės teisės pažeidimo ar įtariamo pažeidimo.

6.12. Šalys susitaria, kad šio skyriaus nuostatų buvimas Sutartyje prilyginamas autorinei sutarčiai dėl turtinių teisių perdavimo tarp Paslaugų teikėjo (autoriaus ar teisių turėtojo) ir Perkančiosios organizacijos (turtinių teisių perėmėjo). Tarp Šalių atskira autorinė sutartis dėl turtinių teisių perdavimo papildomai nepasirašoma.

7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, priimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies priimtų įsipareigojimų įvykdymą.

7.2. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Paslaugų teikėjo pareikalavimu Perkančioji organizacija privalo sumokėti Paslaugų teikėjui už kiekvieną uždelstą dieną 0,02 %, delspinigių nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

7.3. Jei Paslaugų teikėjas dėl savo kaltės neatlieka Paslaugų nustatytu terminu, Perkančioji organizacija turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindama kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 % dydžio delspinigius nuo neatliktų Paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną, neviršijant 5 % bendros Sutarties kainos.

7.4. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 5% bendros Sutarties kainos, Perkančioji organizacija gali, prieš tai raštu įspėjusi Paslaugų teikėją:

7.4.1. išskaičiuoti delspinigių sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų;

7.4.2. reikalauti sumokėti baudą;

7.4.3. nutraukti Sutartį.

7.5. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje priimtus įsipareigojimus.

8. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

8.1. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiamos nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir Šalies įrodytos pagal Lietuvos Respublikos Civilinį kodeksą, jeigu Šalis per 3 (tris) dienas pranešė kitai Šaliai apie kliūtį bei jos poveikį įsipareigojimų vykdymui.

8.2. Nenugalima jėga (*force majeure*) nelaikomos Šalies veiklai turėjusios įtakos aplinkybės į kurių galimybę Šalys, sudarydamos Sutartį, atsižvelgė, t.y. Lietuvoje, jos ūkyje pasitaikančios aplinkybės, sąlygos, valstybės ar savivaldos institucijų sprendimai, sukėlę bet kurios iš Šalių reorganizavimą, likvidavimą, privatizavimą, veiklos pobūdžio pakeitimą, stabdymą (trukdymą), kitos aplinkybės, kurios turėtų būti laikomos ypatingomis, bet Lietuvoje Sutarties sudarymo metu yra tikėtinos. Nenugalima jėga (*force majeure*) taip pat nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolių vykdyti prekių, Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo prievoles.

9. ŠALIŲ PAREIŠKIMAI IR GARANTIJOS

9.1. Kiekviena iš Šalių pareiškia ir garantuoja kitai Šaliai, kad:

9.1.1. Šalis yra tinkamai įsteigta ir teisėtai veikia pagal Lietuvos Respublikos įstatymus;

9.1.2. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad Sutartis būtų tinkamai sudaryta ir galiotų, ir turi visus teisės aktais numatytus leidimus, licencijas, specialistus, reikalingus Paslaugoms teikti;

9.1.3. sudarydama Sutartį, Šalis neviršija savo kompetencijos ir nepažeidžia ją saistančių įstatymų, kitų privalomų teisės aktų, taisyklių, statutų, teismo sprendimų, įstatų, nuostatų, potvarkių, įsipareigojimų ir susitarimų;

9.1.4. ši Sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis įsipareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal Sutarties sąlygas.

10. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI

10.1. Sutartis ir visas (laimėjusio) Paslaugų teikėjo pasiūlymas, išskyrus Konfidencialią informaciją bus viešinamas Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

10.2. Perkančioji organizacija kiekvienu atveju, prieš viešindama Sutartį ir Paslaugų teikėjo pasiūlymą bei su juo pateiktus dokumentus, įvertina konfidencialumo žyma pažymėtus duomenis. Perkančioji organizacija sprendžia dėl pateiktos informacijos konfidencialumo taiko skaidrumo, proporcingumo principus ir esant poreikiui kreipiasi į Paslaugų teikėją, prašydama patvirtinti (pateikti įrodymus), kuri informacija ar jos dalis yra laikytina konfidencialia.

10.3. Konfidencialia informacija yra laikoma:

10.3.1. tiekėjo Pasiūlyme nurodytos prekių, paslaugų ar darbų kainos sudedamosios dalys (jei nurodyta Paslaugų teikėjo);

10.3.2. kita informacija, kurios konfidencialumą nurodė Paslaugų teikėjas (komercinė (gamybinė) paslaptis ir konfidencialieji pasiūlymų aspektai).

10.4. Konfidencialia informacija nelaikoma:

10.4.1. bendra pasiūlymo kaina;

10.4.2. informacija, kuri yra viešai prieinama;

10.4.3. informacija, kuri yra valdoma Šalių be apribojimų ją atskleisti;

10.4.4. informacija, pateikta trečiųjų asmenų, turėjusių raštu patvirtintą teisę atskleisti Konfidencialią informaciją;

10.4.5. informacija, kuri privalo būti atskleista pagal įstatymus ar kitus teisės aktus.

10.5. Šalys užtikrina, kad:

10.5.1. Bus išsaugotas visos iš kitos Šalies gautos informacijos, kuri, atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos įstatymus, yra įslaptinta ar sudaro valstybės, tarnybos, komercinę paslaptį, Konfidencialią informaciją, arba jai taikoma duomenų apsauga, slaptumas ir įsipareigoja naudoti tokią informaciją tik Sutarties vykdymo tikslais;

10.5.2. Imsis visų būtinų atsargumo priemonių siekdamas užtikrinti, kad Konfidenciali informacija nebūtų atskleista ar naudojama ne Sutarties vykdymo tikslais;

10.5.3. Konfidencialios informacijos atskleidimas galimas tik esant rašytiniam kitos Šalies sutikimui;

10.5.4. Konfidenciali informacija gali būti perduodama be išankstinio kitos Šalies raštiško sutikimo, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka (pvz.: kai to reikalauja teisės saugos, kontrolės ir kitos institucijos);

10.5.5. Bet kokie Šalies gauti dokumentai lieka juos pateikusios Šalies nuosavybe, jeigu Šalys raštu nesusitaria kitaip. Medžiaga saugoma Lietuvos Respublikos įstatymais ar kiti teisės aktais nustatyta laikotarpi.

10.6. Sutarties nuostatos, numatančios Šalių įsipareigojimus, susijusius su Konfidencialios informacijos saugojimu, galioja ir Šalims nutraukus Sutartį ar pasibaigus Sutarties galiojimui, taip pat galioja bet kuri kita nuostata, kai tiesiogiai arba netiesiogiai nurodoma, kad jos galiojimas nesibaigia nutraukus Sutartį.

11. SUTARTIES GALIOJIMAS

11.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo bei užregistravimo Perkančiosios organizacijos dokumentų valdymo sistemoje dienos ir galioja iki 2017 m. rugpjūčio 30 d.

11.2. Sutarties (joje numatytų terminų) pratęsimo galimybės: Sutarties (sutartinių įsipareigojimų) įvykdymo terminas nebus pratęsiamas.

11.3. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

11.4. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos,

kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

12. SUTARTIES PAKEITIMAI

12.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti LR viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti viešųjų pirkimų principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos Pirkimo dokumentuose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant konkurso sąlygas ir (ar) Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas. Sutarties sąlygų pakeitimas turi būti įformintas papildomu susitarimu ir pasirašytas abiejų Šalių. Vykdam Sutartį atliekami techninio pobūdžio Sutarties pakeitimai (pvz., Sutarties šalių rekvizitai, klaidos), kurie neįtakoja Šalių tarpusavio įsipareigojimų turinio pasikeitimo, galimi be Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimo.

12.2. Sudarytos Sutarties Šalis gali būti pakeista tuo išimtinu atveju, kai ji pertvarkoma, reorganizuojama arba dėl Perkančiosios organizacijos funkcijų perdavimo kitai perkančiajai organizacijai ar Paslaugų teikėjo funkcijų perdavimo „vidinio“ persitvarkymo atveju (kai su Sutartimi susijusios funkcijos perduodamos visiškai kontroliuojamai jo įmonei, toliau liekanti solidariai atsakingu už Sutarties vykdymą) Sutarties vykdymas perduodamas kitam ūkio subjektui (-ams). Dėl Sutarties šalies pertvarkymo, reorganizavimo ar funkcijų perdavimo neturi pablogėti Sutartį vykdysiančio ūkio subjekto (-ų) galimybės tinkamai įvykdyti Sutartį palyginti su tuo ūkio subjektu, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis. Kai šiame punkte numatytais atvejais keičiama Sutarties šalis (Paslaugų teikėjas), jis turi turėti ne mažesnę kvalifikaciją nei tas, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis pagal kriterijus, kurie buvo nustatyti pirkimo dokumentuose. Šie pakeitimai galimi be Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimo.

13. SUTARTIES PAŽEIDIMAS

13.1. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

13.2. Vienai Sutarties Šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

13.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

13.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius;

13.2.3. reikalauti sumokėti Sutarties 7.2 ir 7.3 punktuose nustatytus delspinigius;

13.2.4. reikalauti sumokėti Sutarties 5.1 punkte nustatytą baudą;

13.2.5. reikalauti sumažinti kainą, neįvykdyta ar netinkamai įvykdyta Paslaugų verte;

13.2.6. nutraukti Sutartį;

13.2.7. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.

13.3. Perkančioji organizacija gali išskaičiuoti iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų patirtų nuostolių dalį;

13.4. Paslaugų teikėjas negali perleisti visų ar dalies savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo.

13.5. Paslaugų teikėjas turi nedelsiant pranešti Perkančiajai organizacijai apie bet kokius esminius Paslaugų teikėjo asmens pasikeitimus, patvirtinant, kad prielaidos, būtinos Sutarčiai vykdyti, nenustojo galioti.

14. SUTARTIES VYKDYMO SUSTABDYMAS

14.1. Esant svarbioms aplinkybėms, Perkančioji organizacija turi teisę sustabdyti Paslaugų ar kurios nors jų dalies teikimą.

14.2. Jei Paslaugų teikimas stabdomas daugiau nei 90 (devyniasdešimt) dienų, ir stabdoma ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas gali rašytiniu pranešimu Perkančiajai organizacijai pareikalauti atnaujinti Paslaugų teikimą per 30 (trisdešimt) dienų arba nutraukti Sutartį.

14.3. Kai dėl esminių klaidų ar pažeidimų Sutartis tampa negaliojančia, Perkančioji organizacija stabdo Sutarties vykdymą. Jei minėtos klaidos ar pažeidimai vyksta dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Perkančioji organizacija, atsižvelgdama į klaidos ar pažeidimo mastą, gali nevykdyti savo įsipareigojimo

mokėti Paslaugų teikėjui arba gali pareikalauti grąžinti jau sumokėtas sumas ir pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu.

14.4. Sutarties vykdymas stabdomas, kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradedama vykdyti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Sutarties, galiojančio teisės akto pažeidimas ar teismo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo.

15. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

15.1. Sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.

15.2. Perkančioji organizacija, įspėjusi Paslaugų teikėją prieš 10 (dešimt) dienų, gali nutraukti Sutartį šiais atvejais:

15.2.1. kai Paslaugų teikėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį;

15.2.2. kai Paslaugų teikėjas suteikia netinkamos kokybės Paslaugas ir per perkančiosios organizacijos nustatytą protingą terminą neįvykdo Perkančiosios organizacijos nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

15.2.3. kai Paslaugų teikėjas perleidžia Sutartį be Perkančiosios organizacijos žinios;

15.2.4. kai Paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija.

15.3. Sutarties Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį nenurodydama priežasties, raštu įspėjusi kitą Šalį prieš 30 (trisdešimt) dienų.

15.4. Paslaugų teikėjas, prieš 14 (keturiolika) dienų įspėjęs Perkančiąją organizaciją gali nutraukti sutartį, jei:

15.4.1. Perkančioji organizacija nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį ir kreipęsis į Perkančiąją organizaciją Paslaugų teikėjas negauna atsakymo per protingą terminą;

15.4.2. Perkančioji organizacija stabdo Paslaugų ar jų dalies teikimą daugiau kaip 90 (devyniasdešimt) dienų dėl Sutartyje nenurodytų ir ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės atsiradusių priežasčių. Tokio nutraukimo atveju Perkančioji organizacija atlygina Paslaugų teikėjui jo patirtus nuostolius ar žalą. Šios žalos ar nuostolių atlyginimo dydis negali viršyti bendros Sutarties kainos.

15.5. Perkančioji organizacija po Sutarties nutraukimo turi kiek galima greičiau patvirtinti atliktų Paslaugų vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Paslaugų teikėjo skolą Perkančiajai organizacijai ir Perkančiosios organizacijos skolą Paslaugų teikėjui.

15.6. Jei Sutartis nutraukiama Perkančiosios organizacijos iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Perkančiosios organizacijos patirti nuostoliai ar išlaidos išieškomi išskaičiuojant juos iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų.

15.7. Sutartį nutraukus dėl Paslaugų teikėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už atliktą darbą, atskaičius Perkančiosios organizacijos patirtus nuostolius, Paslaugų teikėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.

15.8. Sutartį nutraukus dėl Perkančiosios organizacijos kaltės Paslaugų teikėjas turi teisę į jam priklausančią atlyginimą už faktiškai atliktus darbus bei nuostolių atlyginimą dėl Sutarties nutraukimo.

16. SUTARTIES VYKDYMO TVARKA IR SUSIRAŠINĖJIMAS

16.1. Suteikęs Sutartyje numatytas Paslaugas, Paslaugų teikėjas pateikia Perkančiajai organizacijai Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.

16.2. Perkančioji organizacija, gavusi iš Paslaugų teikėjo informaciją apie suteiktas Paslaugas privalo priimti tinkamai suteiktas Paslaugas. Paslaugų priėmimas yra jų kokybės patikrinimas. Paslaugų perdavimą ir priėmimą vykdo Perkančiosios organizacijos ir Paslaugų teikėjo įgalioti asmenys įformindami Paslaugų teikimo užbaigimą Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu. Sutarties 16.3 punkte nurodyti kontaktiniai asmenys yra laikomi įgaliotais asmenimis priimti Sutarties vykdymo rezultatus, pasirašyti priėmimo-perdavimo aktus ir įvertinti suteiktų Paslaugų kokybę.

16.3. Asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

	Perkančioji organizacija	Paslaugų teikėjas
Vardas, pavardė	Jūratė Jazbutytė	Dalia Grašienė – Rafal
Adresas	Gedimino pr. 38, Vilnius	Gedimino pr.1, Vilnius
Telefonas	+37070664931	+370 5 2724805




Faksas	+37070664988	
El. paštas	Jurate.Jazbutyte@tourism.lt	centras@kiveda.lt

16.4. Perkančioji organizacija, patikrinusi Paslaugų kokybę, turi pasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą arba nurodyti Paslaugų teikėjui trūkumus per 5 darbo dienas nuo jo gavimo. Nenurodžius trūkumų per minėtą terminą laikoma, jog Paslaugos suteiktos tinkamai.

16.5. Jeigu Paslaugų kokybės tikrinimo metu nustatomi Paslaugų trūkumai, Perkančioji organizacija raštu kreipiasi į Paslaugų teikėją ir nurodo Paslaugų teikimo trūkumus bei nurodo protingą terminą, per kurį Paslaugų teikėjas privalo juos pašalinti.

16.6. Paslaugų kokybės tikrinimo metu nenustačius trūkumų, Perkančioji organizacija pasirašo Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.

16.7. Pasirašius Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, Paslaugų perdavimas ir priėmimas laikomas įvykusi ir Paslaugų teikėjas įgyja teisę išrašyti sąskaitą-faktūrą už tinkamai suteiktas ir Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu priimtas Paslaugas.

16.8. Perkančiajai organizacijai pareikalavus, Paslaugų teikėjas pateikia visą informaciją apie teiktinų Paslaugų eigą ir apimtį.

16.9. Paslaugų teikėjas parengia ir per Techninėje specifikacijoje nurodytą terminą pateikia Perkančiajai organizacijai Paslaugų teikimo ataskaitą.

16.10. Sutarties Šalis susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) toliau nurodytais adresais ar fakso numeriais, kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą.

17. GINČŲ NAGRINĖJIMO TVARKA

17.1. Šiai Sutarčiai ir visoms iš šios Sutarties atsirandančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti norminiai teisės aktai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

17.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis per 30 dienų nuo derybų pradžios, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Sutarties Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

18. APSKAITA

18.1. Paslaugų teikėjas išsamiai ir tiksliai tvarko sąskaitas, įrašus ir kvitus, susijusius su visomis Perkančiosios organizacijos kompensuojamomis išlaidomis ir kitais Perkančiosios organizacijos vykdomais mokėjimais, susijusiais su Paslaugomis.

18.2. Perkančiosios organizacijos prašymu Paslaugų teikėjas pateikia Perkančiajai organizacijai ar nepriklausomam auditoriui visas sąskaitas, įrašus ir kvitus. Paslaugų teikėjas pateikia visus paaiškinimus, susijusius su išlaidomis, kurias Perkančioji organizacija prašo paaiškinti.

18.3. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad minėtos sąskaitos, įrašai ir kvitai būtų saugomi dvejus metus po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo ar kitą Šalių nustatytą laikotarpį.

19. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

19.1. Šioje Sutartyje esminėmis sąlygomis laikoma:

19.1.1. Sutarties kaina ir kainodaros taisyklės;

19.1.2. Sutarties galiojimo terminas;

19.1.3. Paslaugų suteikimo terminas (-ai);

19.1.4. Sutarties dalykas.

19.2. 19.1. punkte numatytų sąlygų pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

19.3. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

19.4. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar

kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo priimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkancia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

19.5. Jei pasikeičia Šalies adresas ir / ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau, kaip prieš 3 darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

19.6. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.

19.7. Sutartis yra Sutarties Šalių perskaityta, jų suprasta ir jos autentiškumas patvirtintas Šalių tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais.

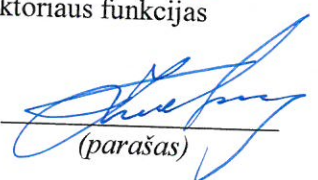
19.8. Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Šaliai.

19.9. Sutarties priedai, kurie yra sudėtinės ir neatskiriamos šios Sutarties dalys:

19.9.1. 1 priedas „Paslaugų techninė specifikacija“;

19.9.2. 2 priedas „Sutarties kainos detalizavimas“.

20. ŠALIŲ ADRESAI IR KITI REKVIZITAI

Perkančioji organizacija	Paslaugų teikėjas
Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius Juridinio asmens kodas 188708758 Swedbank AB, kodas 73000 Banko SWIFT kodas HABALT22 A.s. LT53 7300 0101 5088 6676 Tel. +370 70664976 Faks. +370 70664988 El.p. vtd@tourism.lt www.tourism.lt	UAB „Kiveda“ Gedimino pr. 1, LT-01103 Vilnius Įmonės kodas: 123940424 Tel.: +370 5 2724805 A.s. LT897044060001169965 El.p. irena@kiveda.lt www.kiveda.lt
Turizmo veiklos priežiūros skyriaus vedėjas, atliekantis direktoriaus funkcijas Tadas Žentelis  (parasas) Pasirašymo data: 2017-05-12 A.V.	Direktorė Elista Girdauskienė  (parasas) Uždaroji akcinė bendrovė Pasirašymo data: 2017-05-12 A.V.



Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė
Irena Genienė
2017-05-12

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė
Monika Počikovskytė
2017-05-12

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė
Miglė Valatkevičiūtė
2017-05-12

Valstybinio turizmo departamento prie
Ūkio ministerijos Vidaus administravimo
skyriaus vedėjo pavaduotoja

Irena Genienė

2017-05-12



PAŽINTINIO TURO PO LIETUVĄ 1 ŽINIASKLAIDOS ATSTOVUI IŠ VOKIETIJOS ORGANIZAVIMO IR APTARNAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Perkančioji organizacija: Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau – Perkančioji organizacija).

Pirkimo objektas: 1 pažintinio turo (toliau – Turas) po Lietuvą 1 žiniasklaidos atstovui iš Vokietijos (toliau – Dalyvis) organizavimo paslaugos.

Tikslas: suorganizuoti pažintinį turą, supažindinant žiniasklaidos atstovą (toliau – Dalyvis) su Lietuvos kultūros ir gamtos paveldo objektais, nacionaliniais turizmo maršrutais, turizmo trasomis ir prioritetiniais turizmo produktais, apimančiais kultūros ir gamtos paveldo objektų pristatymą bei atsakingo turizmo skatinimą.

Projektas: „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklų) pristatymas tikslinėms atvykstamojo turizmo rinkoms“ Nr. 05.4.1-LVPA-V-812-01-0001.

Pažintinių turų žiniasklaidos atstovams organizavimo paslaugos yra viena iš rinkodaros priemonių, kurios tikslas, nustatytas 2014 – 2020 metų Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos 5 prioriteto „Aplinkosauga, gamtos išteklių darnus naudojimas ir prisitaikymas prie klimato kaitos“ priemonės Nr. 05.4.1-LVPA-V-812 „Nacionalinių turizmo maršrutų, trasų ir produktų rinkodara bei turizmo ženklinimo infrastruktūros plėtra“ projektų finansavimo sąlygų apraše Nr. 1, patvirtintame Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2015 m. gruodžio 9 d. įsakymu Nr. 4-778 – didinti kultūros ir gamtos paveldo objektų lankomumą ir žinomumą, įgyvendinant remiamą veiklą – nacionalinių turizmo maršrutų, turizmo trasų ir prioritetinių turizmo produktų, apimančių kultūros ir gamtos paveldo objektus, rinkodarą.

REIKALAVIMAI PAŽINTINIO TURO PO LIETUVĄ ORGANIZAVIMO PASLAUGOMS

1. Tiekėjas, suderinęs su Perkančiąja organizacija, turi pateikti detalią Dalyvio apgyvendinimo, maitinimo ir pažintinės dalies programą su konkrečiais laikais, vietovėmis, pavadinimais ir pan., likus ne mažiau kaip 5 darbo dienoms iki pažintinio turo pradžios. Perkančioji organizacija siūlo/parenka turo Dalyvį;
2. Pažintinio turo data: 2017 m. birželio 7 – 11 d.
3. Pažintinio turo trukmė: 5 dienos, 4 naktys.
4. Esant pažintinio turo programos grafikų pasikeitimams, Perkančioji organizacija pasilieka teisę keisti perkamų paslaugų datas, nekeičiant Paslaugų apimtį.
5. Perkamos pažintinio turo organizavimo ir aptarnavimo paslaugos 1 Dalyviui apima visas žemiau nurodytas paslaugas.

6. Reikalavimai lėktuvo bilietams (su įskaičiuota aviakompanijos nustatyto standartinio registruoto bagažo kaina).

- 6.1. Reikės užsakyti ir nupirkti 1 lėktuvo bilietą Berlynas – Vilnius birželio 7 d. (atvykimas) ir Vilnius – Berlynas birželio 11 d. (išvykimas). Išvykimas iš Berlyno birželio 7 d. po pietų. Išvykimas iš Vilniaus į Berlyną birželio 11 d. po pietų. Skrydžiai turi būti tiesioginiai.
- 6.2. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti be išankstinio rezervavimo apribojimų.
- 6.3. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti grąžinami be apribojimų, t. y. nepanaudotas (-i) aviabilietas (-ai) turi būti grąžinamas iki kelionės pirmojo skrydžio be baudos ir papildomų mokesčių, išskyrus tuos mokesčius, kurie taikomi pagal atitinkamos aviakompanijos tarifo taisykles (Tiekėjas Perkančiąjai organizacijai turi pateikti šiuos mokesčius pagrindžiančius dokumentus).

6.4. Siūdomi lėktuvo bilietai turi būti keičiami (į kelionę vykstantis (-ys) Perkančiosios organizacijos nurodytas (-i) asmuo (-enys), jo (jų) asmens duomenys, maršruto data, laikas) be papildomų mokesčių, išskyrus tuos mokesčius, kurie taikomi pagal atitinkamos aviakompanijos tarifo taisyklės (Tiekėjas Perkančiajai organizacijai turi pateikti šiuos mokesčius pagrindžiančius dokumentus).

7. Reikalavimai viešbučių ar kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų kambarių rezervavimui (vienvietis kambarys su pusryčiais ir nemokamu wifi):

- a) Birželio 7 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje;
- b) Birželio 8 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje;
- c) Birželio 9 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Kauno centre;
- d) Birželio 10 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 3* viešbutyje Nidoje.

Viešbučių ir kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų pasiūlymus tiekėjas turi derinti su Perkančiąja organizacija.

Viešbučio kambarių rezervacija turi būti keičiama ir atšaukiama be baudos ir papildomų mokesčių. Atsiradus rezervacijos atšaukimui, Tiekėjas turi padengti visas su rezervacijos atšaukimu ar keitimu susijusias išlaidas.

8. Reikalavimai Dalyvio maitinimo paslaugoms. Turo metu per pietus ir vakarienę turo Dalyviui turi būti pasiūlyta sriuba, salotos, karštas patiekalas, desertas, kava/arbata, gazuotas/negazuotas vanduo ar kiti vaisvandeniai – suteikiama galimybė vietoje rinktis iš ne mažiau nei trijų salotų, karštų patiekalų, desertų variantų; turi būti pateikiamos standartinio dydžio patiekalų porcijos pagal restorano meniu. Turi būti vegetariškų/veganiškų/be turo Dalyvį alergizuojančių ingredientų patiekalų pasirinkimo galimybė. Reikės užsakyti:

- a) Birželio 8 d. – pietus tradicinės lietuviškos virtuvės restorane Vilniaus senamiestyje;
- b) Birželio 8 d. – užkandžius skrydžio oro balionu metu;
- c) Birželio 8 d. – vakarienę restorane Vilniaus senamiestyje;
- d) Birželio 9 d. – pietus su kibinų degustacija tradicinės karaimų virtuvės restorane Trakuose;
- e) Birželio 9 d. – vakarienę restorane Kauno senamiestyje;
- f) Birželio 10 d. – pietus restorane Klaipėdos senamiestyje;
- g) Birželio 10 d. – vakarienę restorane Juodkrantėje;
- h) Birželio 11 d. – pietus restorane Nidoje;
- i) Birželio 11 d. – vakarienę restorane Vilniaus centre.

Tiekėjas turi parinkti skirtingas reprezentatyvias maitinimo įstaigas. Kelionės metu turo Dalyviui turi būti siūlomas gazuotas/negazuotas vanduo (ne mažiau nei 1,5l per parą 1 asmeniui). Maitinimo įstaigų pasiūlymus tiekėjas turi derinti su Perkančiąja organizacija.

9. Reikalavimai transporto paslaugoms:

9.1. Tiekėjas turi pažintinio turo metu Lietuvoje aprūpinti turo Dalyvį ne mažesniu nei 5 vietų (įskaitant gidą ir lydintį Tiekėjo asmenį) automobiliu su vairuotoju. Automobilis turi būti ne senesnis nei 2013-ųjų metų, techniškai tvarkingas, apdraustas, su erdvia bagažine asmeniniams daiktams. Kartu su Turo dalyviu turi vykti ir lydintis Tiekėjo asmuo.

9.2. Tiekėjas turi pasitikti turo Dalyvį Vilniaus oro uoste ir nuvežti į viešbutį Vilniuje bei išlydėti išvykimo dieną iš Vilniaus, užtikrinant žiniasklaidos atstovo transportavimą iš restorano Vilniaus centre į oro uostą.

9.3. Tiekėjas turi užtikrinti turo Dalyvio transportavimą viso pažintinio turo metu, į visus programoje numatytus lankomus objektus Lietuvoje.

10. Reikalavimai pažintinės programos įgyvendinimo paslaugoms.

10.1. Tiekėjas turo metu Dalyviui turi suorganizuoti:

- a) Birželio 8 d. – iki 3 val. trukmės ekskursiją Vilniuje vokiečių kalba, aplankant pagrindinius objektus Vilniaus senamiestyje: Vilniaus universitetą, Šv. Jonų bažnyčios varpinę, Katedros a., Katedrą, Valdovų Rūmus, Rotušės a., Aušros Vartus;
- b) Birželio 8 d. – ekskursiją Užupyje vokiečių kalba, aplankant Literatų gatvę, Bastėjos kalvą, Gintaro galeriją ir kitus lankytinus objektus Užupyje;

- c) Birželio 8 d. – pasiskraidymą oro balionu Vilniuje arba Trakuose (priklausomai nuo oro sąlygų);
- d) Birželio 9 d. – pasiplaukiojimą laivu Trakuose aplink Trakų pilį;
- e) Birželio 9 d. – trumpą ekskursiją vokiečių kalba Trakuose;
- f) Birželio 9 d. – ekskursiją vokiečių kalba Velnių muziejuje Kaune;
- g) Birželio 9 d. – teminę (iki 4 val. trukmės) ekskursiją vokiečių kalba po Kauno centrą ir senamiestį;
- h) Birželio 9 d. – iki 2 val. trukmės irklėnių turą Kaune;
- i) Birželio 10 d. – iki 1 val. trukmės ekskursiją Klaipėdos senamiestyje vokiečių kalba;
- j) Birželio 10 d. – pramoginę – pažintinę ekskursiją „Gintaro gaudymo paslaptys“;
- k) Birželio 10 d. – ekskursiją Juodkrantėje vokiečių kalba, aplankant Raganų kalną ir kormoranų koloniją;

l) Birželio 11 d. – ekskursiją po Nidą vokiečių kalba, aplankant Parnidžio pažintinį taką, Thomo Manno memorialinį muziejų, Žvejų kaimelį ir kt. žymius Nidos objektus.

10.2. Tiekėjas turi apmokėti lankymosi 10.1. punkte nurodytuose objektuose bilietus, jei tokie yra. Tiekėjas turi suderinti su lankomų objektų valdytojais, kad Dalyvis galėtų juose ne tik lankytis, bet ir filmuoti bei fotografuoti.

10.3. Tiekėjas turi užtikrinti: gido, turinčio galiojantį gido pažymėjimą bei turinčio patirties vedant ekskursijas visuose Lietuvos regionuose ir puikiai kalbančio vokiečių kalba paslaugas viso pažintinio turo metu; lydinčio Tiekėjo asmens paslaugas pažintinio turo metu.

10.4. Visos Tiekėjo patiriamos išlaidos, susijusios su pirkimo objektu, turi būti įskačiuotos į bendrą pasiūlymo kainą.

11. Kiti reikalavimai paslaugoms:

11.1. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti **Organizavimo ir aptarnavimo paslaugas, kurios įtraukiamos į pasiūlymo kainą:**

11.1.1. Pasibaigus Pažintiniam turui paslaugų teikėjas pateikia Pažintinio turo ataskaitą, paruoštą dviem egzemplioriais ir įrašytą į elektroninę laikmeną pagal su Perkančiąja organizacija suderintą formą ne vėliau kaip per 7 darbo dienas po įvykusių Pažintinio turo. Ataskaitoje turi būti: detali Pažintinio turo programa, programos įvykdymo aprašymai su Dalyvio dalyvavimą Pažintiniame ture patvirtinančiomis fotonuotraukomis (ne mažiau kaip 10 nuotraukų – atspausdintų ir įrašytų į el. laikmeną);

11.1.2. Tiekėjas turi pateikti gidams visą su turais susijusią informaciją;

11.1.3. Dalyvio vizito klausimai suderinami su Perkančiąja organizacija ne vėliau kaip likus 5 dienoms iki vizito;

11.1.4. Tiekėjas turi vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fonu_zenklas) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas struktūrinės paramos ženklą, tiekėjas tai turi suderinti su Perkančiąja organizacija.



PAŽINTINIO TURO PO LIETUVĄ 1 ŽINIASKLAIDOS ATSTOVUI IŠ NYDERLANDŲ ORGANIZAVIMO IR APTARNAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Perkančioji organizacija: Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau – Perkančioji organizacija).

Pirkimo objektas: 1 pažintinio turo (toliau – Turas) po Lietuvą 1 žiniasklaidos atstovui iš Nyderlandų (toliau – Dalyvis) organizavimo paslaugos.

Tikslas: suorganizuoti pažintinį turą, supažindinant žiniasklaidos atstovą (toliau – Dalyvis) su Lietuvos kultūros ir gamtos paveldo objektais, nacionaliniais turizmo maršrutais, turizmo trasomis ir prioritetiniais turizmo produktais, apimančiais kultūros ir gamtos paveldo objektų pristatymą bei atsakingo turizmo skatinimą.

Projektas: „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklų) pristatymas Italijos, Prancūzijos, Ispanijos, Belgijos, Nyderlandų atvykstantojo turizmo rinkoms“ Nr. 05.4.1-LVPA-V- 812-01-0004.

Pažintinių turų žiniasklaidos atstovams organizavimo paslaugos yra viena iš rinkodaros priemonių, kurios tikslas, nustatytas 2014–2020 metų Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos 5 prioriteto „Aplinkosauga, gamtos išteklių darnus naudojimas ir prisitaikymas prie klimato kaitos“ priemonės Nr. 05.4.1-LVPA-V-812 „Nacionalinių turizmo maršrutų, trasų ir produktų rinkodara bei turizmo ženklinimo infrastruktūros plėtra“ projektų finansavimo sąlygų apraše Nr. 1, patvirtintame Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2015 m. gruodžio 9 d. įsakymu Nr. 4-778 – didinti kultūros ir gamtos paveldo objektų lankomumą ir žinomumą, įgyvendinant remiamą veiklą – nacionalinių turizmo maršrutų, turizmo trasų ir prioritetinių turizmo produktų, apimančių kultūros ir gamtos paveldo objektus, rinkodarą.

REIKALAVIMAI PAŽINTINIO TURO PO LIETUVĄ ORGANIZAVIMO PASLAUGOMS

1. Tiekėjas, suderinęs su Perkančiąja organizacija, turi pateikti detalią Dalyvio apgyvendinimo, maitinimo ir pažintinės dalies programą su konkrečiais laikais, vietovėmis, pavadinimais ir pan., likus ne mažiau kaip 5 darbo dienoms iki pažintinio turo pradžios. Perkančioji organizacija siūlo/parenka turo Dalyvį;
2. Pažintinio turo data: 2017 m. birželio 13 – 17 d.
3. Pažintinio turo trukmė: 5 dienos, 4 naktys.
4. Esant pažintinio turo programos grafiko pasikeitimams, Perkančioji organizacija pasilieka teisę keisti perkamų paslaugų datas, nekeičiant Paslaugų apimtį.
5. Perkamos pažintinio turo organizavimo ir aptarnavimo paslaugos 1 Dalyviui apima visas žemiau nurodytas paslaugas.

6. Reikalavimai lėktuvo bilietams (su įskaičiuota aviakompanijos nustatyto standartinio registruoto bagažo kaina).

- 6.1. Reikės užsakyti ir nupirkti 1 lėktuvo bilietą Amsterdamas – Vilnius birželio 13 d. (atvykimas) ir Vilnius – Amsterdamas birželio 17 d. (išvykimas). Išvykimas iš Amsterdamo birželio 13 d. ryte. Išvykimas iš Vilniaus į Amsterdamą birželio 17 d. ryte.
- 6.2. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti be išankstinio rezervavimo apribojimų.
- 6.3. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti grąžinami be apribojimų, t. y. nepanaudotas (-i) aviabilietas (-ai) turi būti grąžinamas iki kelionės pirmojo skrydžio be baudos ir papildomų mokesčių, išskyrus tuos mokesčius, kurie taikomi pagal atitinkamos aviakompanijos tarifo taisykles (Tiekėjas Perkančiajai organizacijai turi pateikti šiuos mokesčius pagrindžiančius dokumentus).
- 6.4. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti keičiami (į kelionę vykstantis (-ys) Perkančiosios organizacijos nurodytas (-i) asmuo (-enys), jo (jų) asmens duomenys, maršruto data, laikas) be papildomų mokesčių, išskyrus tuos mokesčius, kurie taikomi pagal atitinkamos aviakompanijos tarifo taisykles (Tiekėjas Perkančiajai organizacijai turi pateikti šiuos mokesčius pagrindžiančius dokumentus).

7. Reikalavimai viešbučių ar kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų kambarių rezervavimui (vienvietis kambarys su pusryčiais ir nemokamu wifi):

- a) Birželio 13 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje;
- b) Birželio 14 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Kaune, įsikūrusiame vienuolyno pastatų komplekse;
- c) Birželio 15 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje;
- d) Birželio 16 d. – nakvynė 1 asmeniui vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje.

Viešbučių ir kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų pasiūlymus tiekėjas turi derinti su Perkančiąja organizacija.

Viešbučių kambarių rezervacija turi būti keičiama ir atšaukiama be baudos ir papildomų mokesčių. Atsiradus rezervacijos atšaukimui, Tiekėjas turi padengti visas su rezervacijos atšaukimu ar keitimu susijusias išlaidas.

8. Reikalavimai Dalyvio maitinimo paslaugoms. Viso turo metu per pietus ir vakarienę turo Dalyviui turi būti pasiūlyta sriuba, salotos, karštas patiekalas, desertas, kava/arbata, gazuotas/negazuotas vanduo ar kiti vaisvandeniai – suteikiama galimybė vietoje rinktis iš ne mažiau nei trijų salotų, karštų patiekalų, desertų variantų; turi būti pateikiamos standartinio dydžio patiekalų porcijos pagal restorano meniu. Turi būti vegetariškų/veganiškų/be turo Dalyvį alergizuojančių ingredientų patiekalų pasirinkimo galimybė. Turo dalyviui turi būti užsakyta:

- a) Birželio 13 d. – vėlyvi pietūs tradicinės lietuviškos virtuvės restorane Vilniaus senamiestyje;
- b) Birželio 13 d. – vakarienė restorane Vilniaus senamiestyje;
- c) Birželio 14 d. – pietūs su kibinų degustacija tradicinės karaimų virtuvės restorane Trakuose;
- d) Birželio 14 d. – vakarienė viename iš Kauno restoranų prie vienuolyno;
- e) Birželio 15 d. – pietūs viešbučio restorane Anykščiuose;
- f) Birželio 15 d. – vakarienė restorane Vilniaus senamiestyje;
- g) Birželio 16 d. – pietūs restorane Vilniuje;
- h) Birželio 16 d. – vakarienė viename iš Vilniaus atvirų turgų Užupyje.

Tiekėjas turi parinkti skirtingas reprezentatyvias maitinimo įstaigas. Kelionės metu turo Dalyviui turi būti siūlomas gazuotas/negazuotas vanduo (ne mažiau nei 1,5l per parą 1 asmeniui). Maitinimo įstaigų pasiūlymus tiekėjas turi derinti su Perkančiąja organizacija.

9. Reikalavimai transporto paslaugoms:

9.1. Tiekėjas turi viso pažintinio turo metu Lietuvoje aprūpinti turo Dalyvį ne mažesniu nei 5 vietų (įskaitant gidą ir lydinčią Tiekėjo asmenį) automobiliu su vairuotoju. Automobilis turi būti ne senesnis nei 2013-ųjų metų, techniškai tvarkingas, apdraustas, su erdvia bagažine asmeniniams daiktams. Kartu su turo Dalyviu turi vykti ir lydinčias Tiekėjo asmuo.

9.2. Tiekėjas turi pasitikti turo Dalyvį Vilniaus oro uoste ir nuvežti į viešbutį Vilniuje bei išlydėti išvykimo dieną iš Vilniaus, užtikrinant žiniasklaidos atstovo transportavimą iš viešbučio į oro uostą.

9.3. Tiekėjas turi užtikrinti turo Dalyvio transportavimą viso pažintinio turo metu, į visus programoje numatytus lankomus objektus Lietuvoje.

10. Reikalavimai pažintinės programos įgyvendinimo paslaugoms.

10.1. Tiekėjas turo metu Dalyviui turi suorganizuoti:

- a) Birželio 13 d. po pietų – trumpą (iki 1 val. trukmės) ekskursiją anglų kalba po Vilniaus senamiestį, aplankant pagrindinius objektus: Vilniaus universitetą, Šv. Jonų bažnyčios varpinę (su galimybe apžiūrėti Vilniaus panoraminį vaizdą), Katedros a., Katedrą;
- b) Birželio 13 d. – pasiskraidymą oro balionu Vilniuje (esant netinkamoms oro sąlygoms, Tiekėjas turi pasiūlyti kitą pramoginę veiklą);
- c) Birželio 14 d. – pasiplaukiojimą laivu Trakuose aplink Trakų pilį;
- d) Birželio 14 d. – trumpą ekskursiją anglų kalba Trakuose;
- e) Birželio 14 d. – teminę (iki 3 val. trukmės) ekskursiją anglų kalba po Kauno centrą ir senamiestį;
- f) Birželio 15 d. ryte – trumpą ekskursiją anglų kalba Pažaislio vienuolyne;
- g) Birželio 15 d. – ekskursiją Anykščiuose anglų kalba, aplankant Lajų taką;
- h) Birželio 15 d. – pasivažinėjimą vasaros rogėmis Anykščiuose;

- i) Birželio 15 d. – bilietus į koncertą Vilniaus paveikslų galerijos kiemelyje;
- j) Birželio 16 d. – iki 1 val. trukmės ekskursiją anglų kalba Valdovų Rūmuose;
- k) Birželio 16 d. – alternatyvius užsiėmimus anglų kalba Lietuvos kultūros paveldo temomis (pvz.: puodų žiedimas, gintaro pažinimo pamokos, knygrišystė, vilnos vėlimas ir t.t.) ir senųjų amatų pristatymą;
- l) Birželio 16 d. – ekskursiją Užupyje anglų kalba, aplankant Literatų gatvę, Bastėjos kalvą, Gintaro galeriją ir kitus lankytinus objektus Užupyje;
- m) Birželio 16 d. vakare – apsilankymą Vilniaus kultūros nakties renginiuose.

10.2. Tiekėjas turi apmokėti lankymosi 10.1. punkte nurodytuose objektuose bilietus, jei tokie yra. Tiekėjas turi suderinti su lankomų objektų valdytojais, kad Dalyvis galėtų juose ne tik lankytis, bet ir filmuoti bei fotografuoti.

10.3. Tiekėjas turi užtikrinti: gido, turinčio galiojantį gido pažymėjimą bei turinčio patirties vedant ekskursijas visuose Lietuvos regionuose ir puikiai kalbančio anglų kalba paslaugas viso pažintinio turo metu; lydinčio Tiekėjo asmens paslaugas viso pažintinio turo metu.

10.4. Visos Tiekėjo patiriamos išlaidos, susijusios su pirkimo objektu, turi būti įskačiuotos į bendrą pasiūlymo kainą.

11. Kiti reikalavimai paslaugoms:

11.1. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti **Organizavimo ir aptarnavimo paslaugas, kurios įtraukiamos į pasiūlymo kainą:**

11.1.1. Pasibaigus Pažintiniam turui paslaugų teikėjas pateikia Pažintinio turo ataskaitą, paruoštą dviem egzemplioriais ir įrašytą į elektroninę laikmeną pagal su Perkančiąja organizacija suderintą formą ne vėliau kaip per 7 darbo dienas po įvykusio Pažintinio turo. Ataskaitoje turi būti: detali Pažintinio turo programa, programos įvykdymo aprašymas su Dalyvio dalyvavimą Pažintiniame ture patvirtinančiomis fotonuotraukomis (ne mažiau kaip 10 nuotraukų – atspausdintų ir įrašytų į el. laikmeną);

11.1.2. Tiekėjas turi pateikti gidams visą su turu susijusią informaciją;

11.1.3. Dalyvių vizito klausimai suderinami su Perkančiąja organizacija ne vėliau kaip likus 5 dienoms iki vizito;

11.1.4. Tiekėjas turi vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fonu_zenklas) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas struktūrinės paramos ženklą, tiekėjas tai turi suderinti su Perkančiąja organizacija.



PAŽINTINIO TURO PO LIETUVĄ 5 ŽINIASKLAIDOS ATSTOVAMS IŠ PRANCŪZIJOS ORGANIZAVIMO IR APTARNAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Perkančioji organizacija: Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau – Perkančioji organizacija).

Pirkimo objektas: 1 pažintinio turo (toliau – Turas) po Lietuvą 5 žiniasklaidos atstovams iš Prancūzijos (toliau – Dalyviai) organizavimo paslaugos.

Tikslas: suorganizuoti pažintinį turą, supažindinant žiniasklaidos atstovus (toliau – Dalyviai) su Lietuvos kultūros ir gamtos paveldo objektais, nacionaliniais turizmo maršrutais, turizmo trasomis ir prioritetiniais turizmo produktais, apimančiais kultūros ir gamtos paveldo objektų pristatymą bei atsakingo turizmo skatinimą.

Projektas: „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų (išteklų) pristatymas Italijos, Prancūzijos, Ispanijos, Belgijos, Nyderlandų atvykstantojo turizmo rinkoms“ Nr. 05.4.1-LVPA-V- 812-01-0004.

Pažintinių turų žiniasklaidos atstovams organizavimo paslaugos yra viena iš rinkodaros priemonių, kurios tikslas, nustatytas 2014–2020 metų Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos 5 prioriteto „Aplinkosauga, gamtos išteklių darnus naudojimas ir prisitaikymas prie klimato kaitos“ priemonės Nr. 05.4.1-LVPA-V-812 „Nacionalinių turizmo maršrutų, trasų ir produktų rinkodara bei turizmo ženklavimo infrastruktūros plėtra“ projektų finansavimo sąlygų apraše Nr. 1, patvirtintame Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2015 m. gruodžio 9 d. įsakymu Nr. 4-778 – didinti kultūros ir gamtos paveldo objektų lankomumą ir žinomumą, įgyvendinant remiamą veiklą – nacionalinių turizmo maršrutų, turizmo trasų ir prioritetinių turizmo produktų, apimančių kultūros ir gamtos paveldo objektus, rinkodarą.

REIKALAVIMAI PAŽINTINIO TURO PO LIETUVĄ ORGANIZAVIMO PASLAUGOMS

1. Tiekėjas, suderinęs su Perkančiąja organizacija, turi pateikti detalią Dalyvių apgyvendinimo, maitinimo ir pažintinės dalies programą su konkrečiais laikais, vietovėmis, pavadinimais ir pan. likus ne mažiau kaip 5 darbo dienoms iki pažintinio turo pradžios. Perkančioji organizacija siūlo/parenka turo Dalyvius;
2. Pažintinio turo data: 2017 m. birželio 15 – 20 d.
3. Pažintinio turo trukmė: 6 dienos, 5 naktys.
4. Esant pažintinio turo programos grafiko pasikeitimams, Perkančioji organizacija pasilieka teisę keisti perkamų paslaugų datas, nekeičiant Paslaugų apimtį.
5. Perkamos pažintinio turo organizavimo ir aptarnavimo paslaugos 5 Dalyviams apima visas žemiau nurodytas paslaugas.

6. Reikalavimai lėktuvo bilietams (su įskaičiuota aviakompanijos nustatyto standartinio registruoto bagažo kaina).

- 6.1. Reikės užsakyti ir nupirkti 5 lėktuvo bilietus Paryžius – Vilnius birželio 15 d. (atvykimas) ir Vilnius – Paryžius birželio 20 d. (išvykimas). Išvykimas iš Paryžiaus birželio 15 d. vakare. Išvykimas iš Vilniaus į Paryžių birželio 20 d. po pietų.
- 6.2. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti be išankstinio rezervavimo apribojimų.
- 6.3. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti grąžinami be apribojimų, t.y. nepanaudotas (-i) aviabilietas (-ai) turi būti grąžinamas (-i) iki kelionės pirmojo skrydžio be baudos ir papildomų mokesčių, išskyrus tuos mokesčius, kurie taikomi pagal atitinkamos aviakompanijos tarifo taisykles (Tiekėjas Užsakovui turi pateikti šiuos mokesčius pagrindžiančius dokumentus).
- 6.4. Siūlomi lėktuvo bilietai turi būti keičiami (į kelionę vykstantis (-ys) Užsakovo nurodytas (-i) asmuo (-enys), jo (jų) asmens duomenys, maršruto data, laikas) be papildomų mokesčių, išskyrus tuos mokesčius, kurie taikomi pagal atitinkamos aviakompanijos tarifo taisykles (Tiekėjas Užsakovui turi pateikti šiuos mokesčius pagrindžiančius dokumentus).

7. Reikalavimai viešbučių ar kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų kambarių rezervavimui (vienviečiai kambariai su pusryčiais ir nemokamu wifi):

- a) Birželio 15 d. – nakvynė 5 asmenims vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje;
- b) Birželio 16 d. – nakvynė 5 asmenims vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Vilniaus senamiestyje;
- c) Birželio 17 d. – nakvynė 5 asmenims vienviečiame kambaryje su pusryčiais ne mažiau 4* viešbutyje Klaipėdoje, netoli senosios Klaipėdos piliavietės;
- d) Birželio 18 d. – nakvynė 5 asmenims su pusryčiais vienviečiame kambaryje ne mažiau kaip 3* viešbutyje Nidoje, šalia Nidos centro;
- e) Birželio 19 d. – nakvynė 5 asmenims vienviečiame kambaryje ne mažiau 4* viešbutyje Kauno centre.

Viešbučių ir kitų klasifikuotų apgyvendinimo įstaigų pasiūlymus tiekėjas turi derinti su Perkančiąja organizacija.

Viešbučio kambarių rezervacija turi būti keičiama ir atšaukiama be baudos ir papildomų mokesčių. Atsiradus rezervacijos atšaukimui, Tiekėjas turi padengti visas su rezervacijos atšaukimu ar keitimu susijusias išlaidas.

8. Reikalavimai Dalyvių maitinimo paslaugoms. Viso turo metu per pietus ir vakarienę turo Dalyviams turi būti pasiūlyta sriuba, salotos, karštas patiekalas, desertas, kava/arbata, gazuotas/negazuotas vanduo ar kiti vaisvandeniniai – suteikiama galimybė vietoje rinktis iš ne mažiau nei trijų salotų, karštų patiekalų, desertų variantų; turi būti pateikiamos standartinio dydžio patiekalų porcijos pagal restorano meniu. Turi būti vegetariškų/veganiškų/be turo Dalyvius alergizuojančių ingredientų patiekalų pasirinkimo galimybė. Kiekvienam ture dalyvaujančiam asmeniui turi būti užsakyta:

- a) Birželio 16 d. – pietūs tradicinės lietuviškos virtuvės restorane Vilniaus senamiestyje;
- b) Birželio 16 d. – vakarienė sezoninės lietuviškos virtuvės restorane Užupyje;
- c) Birželio 17 d. – pietūs viešbučio restorane Anykščiuose;
- d) Birželio 17 d. – vakarienė restorane Klaipėdos senamiestyje;
- e) Birželio 18 d. – pietūs restorane Klaipėdos senamiestyje;
- f) Birželio 18 d. – vakarienė viešbučio restorane Nidoje;
- g) Birželio 19 d. – tradicinių Mažosios Lietuvos patiekalų degustacija ekskursijos laivu Nida – Ventės Ragas – Kniaupo įlanka – Mingė – Šilutė metu, žuvienės virimas ir degustacija Mažajoje Lietuvoje;
- h) Birželio 19 d. – užkandžiai ekskursijos laivu Nida – Ventės Ragas – Kniaupo įlanka – Mingė – Šilutė metu;
- i) Birželio 19 d. – vakarienė restorane Kauno senamiestyje.

Tiekėjas turi parinkti skirtingas reprezentatyvias maitinimo įstaigas. Kelionės metu turo Dalyviams turi būti siūlomas gazuotas/negazuotas vanduo (ne mažiau nei 1,5l per parą 1 asmeniui). Maitinimo įstaigų pasiūlymus tiekėjas turi derinti su Perkančiąja organizacija.

9. Reikalavimai transporto paslaugoms:

- 9.1. Tiekėjas turi viso pažintinio turo metu Lietuvoje aprūpinti turo Dalyvius ne mažesniu nei 12 vietų (įskaitant gidą ir lydintį Tiekėjo asmenį) mikroautobusu su vairuotoju. Mikroautobusas turi būti ne senesnis nei 2013-ųjų metų, techniškai tvarkingas, apdraustas, su erdvia bagažine asmeniniams daiktams. Kartu su turo Dalyviais turi vykti ir lydintis Tiekėjo asmuo.
- 9.2. Tiekėjas turi pasitikti turo Dalyvius Vilniaus oro uoste ir nuvežti į viešbutį Vilniuje bei išlydėti išvykimo dieną iš Kauno, užtikrinant žiniasklaidos atstovų transportavimą iš viešbučio į Vilniaus oro uostą.
- 9.3. Tiekėjas turi užtikrinti turo Dalyvių transportavimą viso pažintinio turo metu, visuose programoje numatytuose lankomuose objektuose Lietuvoje.

10. Reikalavimai pažintinės programos įgyvendinimo paslaugoms.

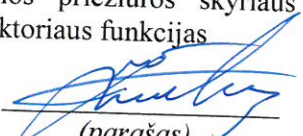
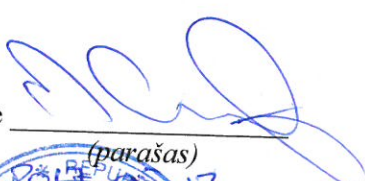
10.1. Tiekėjas turo metu Dalyviams turi suorganizuoti:

- a) Birželio 16 d. – ekskursiją Vilniuje prancūzų kalba, apilankant pagrindinius objektus Vilniaus senamiestyje: Vilniaus universitetą, Šv. Jonų bažnyčios varpinę, Katedros a., Katedrą, Onos bažnyčią, Užupį, Valdovų Rūmus, Gintaro galeriją;
- b) Birželio 16 d. – apsilankymą Vilniaus kultūros nakties renginiuose;
- c) Birželio 17 d. – ekskursiją Anykščiuose prancūzų kalba, apilankant Lajų taką;
- d) Birželio 17 d. – pasivažinėjimą vasaros rogėmis Anykščiuose;

- e) Birželio 17 d. – trumpą ekskursiją prancūzų kalba Kryžių kalne;
 f) Birželio 18 d. – ekskursiją prancūzų kalba Klaipėdos senamiestyje;
 g) Birželio 18 d. – pramoginę – pažintinę ekskursiją prancūzų kalba „Gintaro gaudymo paslaptys“;
 h) Birželio 18 d. – ekskursiją Juodkrantėje prancūzų kalba, aplankant Raganų kalną ir kormoranų koloniją;
 i) Birželio 18 d. – ekskursiją po Nidą prancūzų kalba, aplankant Parnidžio pažintinį taką ir kt. vaizdingas vietas;
 j) Birželio 19 d. – apsilankymą Gintaro muziejuje – galerijoje su trumpa edukacine programa prancūzų kalba (galimybė patiems pasigaminti gintaro amuletus), apsilankymą Thomo Manno memorialiniame muziejuje, Žvejų kaimelyje, kituose žymiuose Nidos objektuose;
 k) Birželio 19 d. – iki 4 val. trukmės plaukimą laivu Nida – Ventės Ragas – Kniaupo įlanka – Mingė – Šilutė su žuvienės virimu ir degustacija;
 l) Birželio 19 d. – trumpą teminę (1 val. trukmės) ekskursiją prancūzų kalba po Kauno centrą ir senamiestį;
 m) Birželio 20 d. – apžvalginę ekskursiją po Kauną prancūzų kalba, aplankant centrą, senamiestį ir Žaliakalnio funikulierių.
- 10.2. Tiekėjas turi apmokėti lankymosi 10.1. punkte nurodytuose objektuose bilietus, jei tokie yra. Tiekėjas turi suderinti su lankomų objektų valdytojais, kad Dalyviai galėtų juose ne tik lankytis, bet ir filmuoti bei fotografuoti.
- 10.3. Tiekėjas turi užtikrinti: gido, turinčio galiojantį gido pažymėjimą bei turinčio patirties vedant ekskursijas visuose Lietuvos regionuose ir puikiai kalbančio prancūzų kalba paslaugas viso pažintinio turo metu; lydinčio Tiekėjo asmens paslaugas viso pažintinio turo metu.
- 10.4. Visos Tiekėjo patiriamos išlaidos, susijusios su pirkimo objektu, turi būti įskaičiuotos į bendrą pasiūlymo kainą.

11. Kiti reikalavimai paslaugoms:

- 11.1. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti **Organizavimo ir aptarnavimo paslaugas, kurios įtraukiamos į pasiūlymo kainą:**
- 11.1.1. Pasibaigus Pažintiniam turui paslaugų teikėjas pateikia Pažintinio turo ataskaitą, paruoštą dviem egzemplioriais ir įrašytą į elektroninę laikmeną pagal su Perkančiąja organizacija suderintą formą ne vėliau kaip per 7 darbo dienas po įvykusio Pažintinio turo. Ataskaitoje turi būti: detali Pažintinio turo programa, programos įvykdymo aprašymas su Dalyvių dalyvavimą Pažintiniame ture patvirtinančiomis fotonuotraukomis (ne mažiau kaip 10 nuotraukų – atspausdintų ir įrašytų į el. laikmeną);
- 11.1.2. Tiekėjas turi pateikti gidams visą su turu susijusią informaciją;
- 11.1.3. Dalyvių vizito klausimai suderinami su Perkančiąja organizacija ne vėliau kaip likus 5 dienoms iki vizito;
- 11.1.4. Tiekėjas turi vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fondu_zenklas) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas struktūrinės paramos ženklą, tiekėjas tai turi suderinti su Perkančiąja organizacija.

Perkančioji organizacija	Paslaugų teikėjas
Valstybinis turizmo departamentas Prie Ūkio ministerijos	UAB „Kiveda“
Turizmo veiklos priežiūros skyriaus vedėjas, atliekantis direktoriaus funkcijas	Direktorė
Tadas Žentelis  (parašas)	Elista Girdauskienė  (parašas)
Pasirašymo data: 2014-05-12	Pasirašymo data: 2014-05-12
A.V.	A.V.

Valstybinio turizmo departamentas
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Monika Počikovskytė

2014-05-12

